

MIL-ENG-003

Military English – Checkpoint Dialogues (Scenario-Based Practice)

Material mësimor për personel shqiptar | Educational – Non-operational

Si përdoret ky dokument

Ky dokument fokusohet **vetëm** në dialogë praktikë të përdorur në **pika kontrolli**, për qëllime **mësimore dhe simulimi gjuhësor**.

- Të gjitha shpjegimet janë në **shqip**
- Dialogët janë në **anglisht**, me **përkthim të plotë**
- Çdo dialog është një **njësi e pavarur**
- Dialogët janë **të strukturuar**, jo ilustrativë

SEKSIONI A — SKENARË BAZË NË PIKË KONTROLI

Dialog A1 — Kontroll i thjeshtë dokumentesh

Dialog (EN)

Guard: Halt.

Civilian: (stops)

Guard: Identify yourself.

Civilian: I am a local resident.

Guard: Show me your identification.

Civilian: Here you are.

Guard: You may proceed.

Përkthim (SQ)

Roja: Ndalo.

Civili: (ndalon)

Roja: Identifikohu.

Civili: Jam banor lokal.

Roja: Trego dokumentin e identitetit.

Civili: Ja ku është.

Roja: Mund të vazhdoni.

Shënime didaktike (SQ)

- Komandat janë të shkurtra dhe të drejtpërdrejta
- Nuk përdoren forma civile si “please”
- Dialogu zhvillohet hap pas hapi

Dialog A2 — Pyetje për destinacionin

Dialog (EN)

Guard: Halt.

Civilian: (stops)

Guard: What is your destination?

Civilian: I am going to the city center.

Guard: Where are you coming from?

Civilian: From the northern district.

Guard: You may proceed.

Përkthim (SQ)

Roja: Ndalo.

Civili: (ndalon)

Roja: Cili është destinacioni juaj?

Civili: Po shkoj në qendër të qytetit.

Roja: Nga po vini?

Civili: Nga zona veriore.

Roja: Mund të vazhdoni.

SEKSIONI B — SKENARË ME NDALIM TË PËRKOHSHËM

Dialog B1 — Kërkesë për pritje

Dialog (EN)

Guard: Halt.

Civilian: (stops)

Guard: Show me your identification.

Civilian: Here you are.

Guard: Please wait here.

Civilian: Understood.

Përkthim (SQ)

Roja: Ndalo.

Civili: (ndalon)

Roja: Trego dokumentin e identitetit.

Civili: Ja ku është.

Roja: Ju lutem prisni këtu.

Civili: U kuptua.

Shënimë didaktike (SQ)

Në këtë rast përdoret “please” sepse:

- situata nuk është urgjente
- nuk kërkohet reagim i menjëhershëm

Dialog B2 — Kërkesë për lëvizje mbrapa

Dialog (EN)

Guard: Halt.

Civilian: (stops)

Guard: Move back.

Civilian: (moves back)

Guard: Thank you.

Përkthim (SQ)

Roja: Ndalo.

Civili: (ndalon)

Roja: Lëvizni mbrapa.

Civili: (lëviz mbrapa)

Roja: Faleminderit.

SEKSIONI C — GABIME TË SHPESHTA NË DIALOG

Gabim C1 — Pyetje shumë të gjata

E gabuar - *Could you please tell me where exactly you are planning to go today?*

E saktë - *What is your destination?*

Shpjegim:

Pjetjet e gjata rrisin paqartësinë dhe nuk janë të përshtatshme për pikë kontrolli.

Gabim C2 — Përzierje stilesh

E gabuar - *Please, identify yourself now, thank you.*

E saktë - *Identify yourself.*

Shpjegim (SQ):

Stili civil dhe ai ushtarak nuk përzihen në të njëjtën fjalë.

SEKSIONI D — USHTRIME (PA ZGJIDHJE)

- Ndërtoni një dialog të ri në pikë kontrolli duke përdorur të paktën katër komanda.
- Rishkruani dialogun A1 duke e bërë më formal ose më të shkurtër.
- Identifikoni cilat fraza **nuk** do të përdornit në komunikim shoqëror.

